叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 矮胖子的小儿子(humpty Dumpty's Little Son) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

矮胖子的小儿子(Humpty Dumpty's Little Son)
第1/1页

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]
THE DUMPY BOOKS
这 矮胖 图书

矮胖书

[fɔː(r); fə(r)] CHILDREN37 .
FOR CHILDREN37 .
为了 CHILDREN37 .

适用于儿童37。

['hʌmpti] [dʌmptiːz] ['lɪt(ə)l] [sʌn]
Humpty Dumpty's Little Son
矮胖子 邓普蒂的 小的 儿子

矮胖子的小儿子

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
The Dumpy Books for Children .
这 矮胖 图书 为了 孩子们 .

儿童矮胖子系列丛书。

[klɒθ] , ['rɔɪəl] 32mo [wʌn] / - [net] [iːtʃ] . [wʌn] .
CLOTH , ROYAL 32mo 1 / - NET EACH . 1 .
布 , 皇家 32mo 1 / - 网 每个 . 1 .

布料，皇家 32 个月 1/- 净价 每件。1.

[ðə; ði] - . [ˌtuː'tuː] .
The Flamp . 2 .
这 - . 2 .

灯.2。

['mɪsɪz] . ['tɜːrnərz] ['kɔːʃənəri] ['stɔːriz] . [θriː] .
Mrs . Turner's Cautionary Stories . 3 .
太太 . 特纳的 警告 故事 . 3 .

特纳夫人警示故事.3.

[ðə; ði][bæd]['fæməli] .
The Bad Family .
这 坏的 家庭 .

坏家庭。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['fenwik] . [fɔːr] .
By Mrs . Fenwick . 4 .
经过 太太 . 芬威克 . 4 .

芬威克夫人著。4.

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] . [faɪv] .
The Story of Little Black Sambo . 5 .
这 故事 的 小的 黑色的 桑博 . 5 .

小黑桑博的故事.5.

[ðə; ði]['baʊntɪf(ə)l]['leɪdi] . ['sɛvən] .
The Bountiful Lady . 7 .
这 丰富 女士 . 7 .

慷慨的女士.7.

[ə; eɪ]['flaʊə(r)] [bʊk] . [eit] .
A Flower Book . 8 .
一个 花 书 . 8 .

花卉图鉴.8.

[ðə; ði][pɪŋk] [naɪt] . [naɪn] .
The Pink Knight . 9 .
这 粉色的 骑士 . 9 .

粉红骑士.9.

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klaʊn] . - .
The Little Clown . 10 .
这 小的 小丑 . - .

小丑.10.

[ə; eɪ] [hɔːs] [bʊk] . - .
A Horse Book . 11 .
一个 马 书 . - .

《马之书》第11章

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] . - .
Little People : An Alphabet . 12 .
小的 人们 : 一个 字母 . - .

小小人：字母表。12.

[ə; eɪ][dɒg] [bʊk] . - .
A Dog Book . 13 .
一个 狗 书 . - .

一本关于狗的书。13.

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd]['sɛˌliːnə] . - .
The Adventures of Samuel and Selina . 14 .
这 冒险 的 塞缪尔 和 塞琳娜 . - .

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。14.

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [lɒst] . - .
The Little Girl Lost . 15 .
这 小的 女孩 丢失的 . - .

走失的小女孩.15.

['dɔliz] . - .
Dollies . 16 .
娃娃 . - .

娃娃.16.

[ðə; ði][bæd]['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒə(r)] . - .
The Bad Mrs . Ginger . 17 .
这 坏的 太太 . 姜 . - .

坏姜太太。17.

['piːtə(r)]['paɪpərz] ['præktɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] . - .
Peter Piper's Practical Principles . 18 .
彼得 吹笛人的 实际的 原则 . - .

彼得·派博的实用原则。18.

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] . - .
Little White Barbara . 20 .
小的 白色的 芭芭拉 . - .

小白芭芭拉.20.

\- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʊdn] [hɔːs] . - .
Towlocks and his Wooden Horse . 21 .
\- 和 他的 木制的 马 . - .

托洛克斯和他的木马。21.

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] . - .
The Three Little Foxes . 22 .
这 三 小的 狐狸 . - .

三只小狐狸。22.

[ðə; ði][əʊld][mænz][bæg] . - .
The Old Man's Bag . 23 .
这 老的 男人的 包 . - .

老人的包。23.

[ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] . - .
The Three Goblins . 24 .
这 三 哥布林 . - .

三个小妖精。24.

['dʌmpi] ['prɒvɜːbz] . - .
Dumpy Proverbs . 25 .
矮胖 箴言 . - .

矮胖谚语.25.

[mɔː(r)] ['dɔliz] . - .
More Dollies . 26 .
更多的 娃娃 . - .

更多娃娃。26.

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] . - .
Little Yellow Wang - lo . 27 .
小的 黄色的 王 - 洛 . - .

小黄王洛.27.

[pleɪn][dʒeɪn] . - .
Plain Jane . 28 .
清楚的 简 . - .

平凡的简.28.

[ðə; ði] ['sʊti] [mæn] . - .
The Sooty Man . 29 .
这 煤烟 男人 . - .

煤灰人.29.

['fɪʃi] - ['wɪŋk(ə)l] . - .
Fishy - Winkle . 30 .
腥 - 温克尔 . - .

小鱼螺.30。

[ˌroʊzə'linə] . - .
Rosalina . 31 .
罗莎琳娜 . - .

罗莎琳娜.31.

['sæmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['snɑːrli] [wɪŋk] . - .
Sammy and the Snarly Wink . 33 .
萨米 和 这 咆哮的 眨眼 . - .

萨米和咆哮的眨眼.33。

[aɪ'riːnz] ['krɪsməs] ['pɑːti] . - .
Irene's Christmas Party . 34 .
艾琳的 圣诞节 派对 . - .

艾琳的圣诞派对。34.

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['səʊldʒə(r)] [bʊk] . - .
The Little Soldier Book . 35 .
这 小的 士兵 书 . - .

《小兵书》.35.

[ə; eɪ] [dʌtʃ] [dɑːlz] ['diti] . - .
A Dutch Doll's Ditties . 36 .
一个 荷兰语 娃娃的 小调 . - .

荷兰娃娃的歌谣.36.

[teṅ] ['lɪt(ə)l] ['nɪgə(r)] [bɔɪz] . - .
Ten Little Nigger Boys . 37 .
十 小的 黑鬼 男孩们 . - .

十个小黑孩.37.

['hʌmpti] [dʌmptiːz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] .
Humpty Dumpty's Little Son .
矮胖子 邓普蒂的 小的 儿子 .

矮胖子的小儿子。

[ə; eɪ] [klɒθ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɒljuːmz] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] [praɪs] 2s .
A Cloth Case to contain Twelve Volumes can be had price 2s .
一个 布 案件 到 包含 十二 卷 能 是 有 价格 2s .

一个可装十二卷书的布盒售价2先令。

[net] .
net .
网 .

网。

['lʌndən] : ['tʃɑːtoʊ] & ['wɪndəs] ,
London : CHATTO & WINDUS ,
伦敦 : 聊天 & 温德斯 ,

伦敦：查托与温德斯出版社

- , [ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] [leɪn] , ['dʌbljuː] . [siː] .
111 , St . Martin's Lane , W . C .
- , 英石 . 马丁的 车道 , W . C .

圣马丁巷111号，WC

['hʌmpti] [dʌmptiːz]
HUMPTY DUMPTY'S
矮胖子 邓普蒂的

矮胖子

['lɪt(ə)l] [sʌn] .
LITTLE SON .
小的 儿子 .

小儿子。

['edmənd] ['evənz] , ['limitid] .
EDMUND EVANS , LTD .
埃德蒙 埃文斯 , 有限公司 .

埃德蒙·埃文斯有限公司

[ɪn'greɪvə(r)] [ænd; ənd] ['printərz]
ENGRAVERS AND PRINTERS
雕刻师 和 打印机

雕刻师和印刷工

[ðə; ði] ['rækɪt] [kɔːt] [pres]
THE RACQUET COURT PRESS
这 球拍 法庭 按

球拍场新闻

[swɒn] [striːt] , ['lʌndən] , [es] . [iː] .
SWAN STREET , LONDON , S . E .
天鹅 街道 , 伦敦 , S . E .

伦敦东南部天鹅街

['hʌmpti] [dʌmpti:z]
HUMPTY DUMPTY'S
矮胖子 邓普蒂的

矮胖子

['lɪt(ə)l] [sʌn] .
LITTLE SON .
小的 儿子 .

小儿子。

" ['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [wɔːl] ,
" Humpty Dumpty sat on a wall ,
" 矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ,

“矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] .
Humpty Dumpty had a great fall .
矮胖子 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 .

矮胖子摔得很惨。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [men] ,
All the King's horses , and all the King's men ,
全部 这 国王学院 马匹 , 和 全部 这 国王学院 男人 ,

国王所有的马匹，以及国王所有的人马，

['kʊd(ə)nt] [pʊt] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
Couldn't put Humpty Dumpty together again .
不能 放 矮胖子 矮胖子 一起 再次 .

没办法把矮胖子重新拼起来。

" ['ɑːftə(r)] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]
" After Humpty Dumpty fell off the wall and all the King's horses and all the
" 后 矮胖子 矮胖子 跌倒 离开 这 墙 和 全部 这 国王学院 马匹 和 全部 这
[kɪŋz] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [pʊt] [hɪm] [tə'geðə(r)] [ə'gen] ,
King's men could not put him together again ,
国王学院 男人 可以 不是 放 他 一起 再次 ,

“当矮胖子从墙上摔下来，国王所有的马和所有的人都无法把他重新拼起来之后，

['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['wɪdəʊ] ['dʌmpti] , [ænd; ənd]
Little Dumpty lived with his Mother , who was called Widow Dumpty , and
小的 矮胖子 居住地 和 他的 母亲 , WHO 曾是 称为 寡妇 矮胖子 , 和
[went] [tuː; tə] [skuːl] ['evri] [deɪ] .
went to school every day .
去 到 学校 每一个 天 .

小矮胖子和他的母亲（被称为矮胖寡妇）住在一起，每天都去上学。

[hiː; hi] [set] [ɒf] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ['evri] ['mɔːnɪŋ] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [wɪð] [reɪn] .
He set off in good time every morning — even if it was pouring with rain .
他 放 离开 在 好的 时间 每一个 早晨 — 甚至 如果 它 曾是 浇注 和 雨 .

他每天早上都准时出发——即使下着瓢泼大雨。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [frendz] [æt; ət] [skuːl] ,
He had a great many friends at school ,
他 有 一个 伟大的 许多 朋友们 在 学校 ,

他在学校有很多朋友。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [laɪkt] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mɑːb(ə)lz] ,
and the boys liked him because he always had plenty of marbles ,
和 这 男孩们 喜欢 他 因为 他 总是 有 很多 的 弹珠 ,

男孩们喜欢他，因为他总是有很多弹珠。

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] ['stɪki] ['leɪblz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ; [hiː; hi][gɒt][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and used to carry sticky labels in his pocket ; he got them out of his
和 用过的 到 携带 黏 标签 在 他的 口袋 ; 他 得到 他们 出去 的 他的
['mʌðərz] [ʃɒp] ,
Mother's shop ,
母亲的 店铺 ,

他过去常常把不干胶标签放在口袋里；这些标签是他从母亲的店里拿来的。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][æz; əz]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ][ɪn] [pleɪ] [taɪm] .
and gave them as prizes for racing and jumping in play time .
和 给予 他们 作为 奖品 为了 赛车 和 跳 在 玩 时间 .

并将它们作为游戏时间里赛跑和跳跃的奖品。

['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['gɒblɪn] ,
Little Dumpty was a little bit like a nice goblin ,
小的 矮胖子 曾是 一个 小的 少量 喜欢 一个 好的 哥布林 ,

小矮胖子有点像个和善的小妖精，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skuːl] ['feloʊz] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm]
it was therefore very interesting to his school fellows to have him
它 曾是 所以 非常 有趣的 到 他的 学校 伙伴们 到 有 他
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃʌm] ,
for a chum ,
为了 一个 密友 ,

因此，他的同学们都觉得和他做朋友非常有趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [pɑːt] [ə'baʊt] [hɪm][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz][hæt] [ɒf] .
and the funny part about him was that he never took his hat off .
和 这 有趣的 部分 关于 他 曾是 那 他 绝不 采取 他的 帽子 离开 .

而他最有趣的地方在于，他从来不摘帽子。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ][wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Of course no one said anything about it ,
的 课程 不 一 说 任何事物 关于 它 ,

当然，没有人对此发表任何评论。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'membəd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [eg] , [ænd; ənd][gɒt] [krækt]
but they just remembered that his Father was an egg , and got cracked
但 他们 只是 记得 那 他的 父亲 曾是 一个 蛋 , 和 得到 裂纹
[ænd; ənd]['brəʊkən] ,
and broken ,
和 破碎的 ,

但他们只记得他的父亲是一颗鸡蛋，然后被敲碎了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and they thought that had something to do with it .
和 他们 想法 那 有 某物 到 做 和 它 .

他们认为这与此事有关。

[wel] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
Well , I will tell you how Little Dumpty used to spend his time .
出色地 , 我 将要 告诉 你 如何 小的 矮胖子 用过的 到 花费 他的 时间 .

好，我来告诉你小矮子以前是怎么度过他的时光的。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [get] [ʌp] [kwaɪt] ['ɜːli] ,
In summer he used to get up quite early ,
在 夏天 他 用过的 到 得到 向上 相当 早期的 ,

夏天的时候他经常起得很早。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz] [pets] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] .
because he had to feed his pets before breakfast .
因为 他 有 到 喂养 他的 宠物 前 早餐 .

因为他必须在早餐前喂宠物。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][pets][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He had a lot of pets in the yard at the back of the house .
他 有 一个 很多 的 宠物 在 这 院子 在 这 后退 的 这 房子 .

他家后院里养了很多宠物。

[hiː; hi][hæd; həd] ['gɪni] - [pɪgz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
He had guinea - pigs , of course ,
他 有 几内亚 - 猪 , 的 课程 ,

他当然养了豚鼠。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['ræbɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['dɔːmaɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][kə'neəri] ;
then he had three rabbits and a pair of dormice and a canary ;
然后 他 有 三 兔子 和 一个 一对 的 睡鼠 和 一个 金丝雀 ;

当时他养了三只兔子、一对睡鼠和一只金丝雀；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['pɪdʒɪns] .
and he had some pigeons .
和 他 有 一些 鸽子 .

他还养了一些鸽子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['bɒðə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
They were rather a bother to him ,
他们 是 相当 一个 打扰 到 他 ,

它们对他来说相当麻烦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['nɑːsti]['hæbɪt][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ['tʃɪmni] ,
because they had a nasty habit of flying down the parlour chimney ,
因为 他们 有 一个 可恶的 习惯 的 飞行 向下 这 客厅 烟囱 ,

因为它们有个讨厌的习惯，就是喜欢从客厅的烟囱里飞下来。

[weə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [stʌk] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,
where sometimes they stuck for two or three days ,
在哪里 有时 他们 卡住 为了 二 或者 三 天 ,

有时他们会被困两三天。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [fluː] [aʊt] [ɔːl] [blæk] [ænd; ənd] ['sʊti] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
and at last flew out all black and sooty into the room .
和 在 最后的 飞翔 出去 全部 黑色的 和 煤烟 进入 这 房间 .

最后，它全身漆黑，沾满了煤灰，飞进了房间。

['wɪdəʊ] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['rɑːðə(r)]['æŋgri][ænd; ənd] [spəʊk] ['krɒsli] [wen] [ðɪs] ['hæpənd] ,
Widow Dumpty used to be rather angry and spoke crossly when this happened ,
寡妇 矮胖子 用过的 到 是 相当 生气的 和 辐 生气 什么时候 这 发生 ,

每当发生这种事，邓普蒂寡妇总是很生气，说话也很不客气。

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə][get] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [fiːd] [hɪz; ɪz] ['ræbɪts] ,
and then Little Dumpty used to get up and go out and feed his rabbits ,
和 然后 小的 矮胖子 用过的 到 得到 向上 和 去 出去 和 喂养 他的 兔子 ,

然后小矮子就起床出去喂他的兔子了。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][dɪd] [wen] [hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] ['hæpi] .
which is what he generally did when he wasn't very happy .
哪个 是 什么 他 一般来说 做过 什么时候 他 不是 非常 快乐的 .

他心情不好的时候通常就会这样做。

[wel] , [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪm] [hen][ænd; ənd][sʌm; səm] ['sɪlkwɜːm] .
Well , then he had a tame hen and some silkworms .
出色地 , 然后 他 有 一个 驯服 母鸡 和 一些 蚕 .

当时他养了一只家养母鸡和一些蚕。

[wʌns] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['beɪbi] ['tʃɪkɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][et; eɪt][sʌm; səm] [bluː] [tʃɔːk] ,
Once he had a baby chicken , but it ate some blue chalk ,
一次 他 有 一个 婴儿 鸡 , 但 它 吃 一些 蓝色的 粉笔 ,

他曾经养过一只小鸡，但是小鸡吃了些蓝色的粉笔。

[wɪtʃ] ['dʌmpti] [hæd; həd] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][daɪd] .
which Dumpty had dropped on the ground , and died .
哪个 矮胖子 有 掉落 在 这 地面 , 和 死亡 .

那是邓普蒂掉在地上摔死的。

[hiː; hi][dɪd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] .
He did all he could to keep it alive but it was no good .
他 做过 全部 他 可以 到 保持 它 活 但 它 曾是 不 好的 .

他竭尽全力想让它活下来，但还是无济于事。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
He was very sorry about it ,
他 曾是 非常 对不起 关于 它 ,

他对此深感抱歉。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ;
because he had often longed for a little chicken of his own ;
因为 他 有 经常 渴望 为了 一个 小的 鸡 的 他的 自己的 ;

因为他一直渴望拥有一只属于自己的小鸡；

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ʌp][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]
besides his Mother had told him that when it grew up it would be a
除了 他的 母亲 有 讲述 他 那 什么时候 它 生长 向上 它 会 是 一个
['swɪmɪŋ] ['tʃɪkɪn] .
swimming chicken .
游泳 鸡 .

此外，他母亲还告诉他，它长大后会成为一只会游泳的鸡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪti] [tuː] [hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [tʃɔːk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][gɒt] ['trɒdn] [ɒn]
It was a pity too he dropped the chalk , because it got trodden on
它 曾是 一个 遗憾 也 他 掉落 这 粉笔 , 因为 它 得到 践踏 在
[ænd; ənd] [spɔɪlt] ,
and spoilt ,
和 被宠坏了 ,

可惜的是，他把粉笔掉在了地上，被人踩坏了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [tʃɔːk] .
and it had been his favourite chalk .
和 它 有 到过 他的 最喜欢的 粉笔 .

那曾是他最喜欢的粉笔。

[wel] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
Well , as I was saying ,
出色地 , 作为 我 曾是 说 ,

正如我刚才所说，

[fɜːst][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz][pets][ænd; ənd][tuː; tə]['wɔːtə(r)][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
first he had to feed his pets and to water his garden before the
第一的 他 有 到 喂养 他的 宠物 和 到 水 他的 花园 前 这
[sʌn] [gɒt] [tuː] [hɒt] :
sun got too hot :
太阳 得到 也 热的 :

他得先喂饱宠物，给花园浇水，趁太阳还没太晒：

[ænd; ənd][baɪ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
and by then it was time for breakfast .
和 经过 然后 它 曾是 时间 为了 早餐 .

那时就到了吃早餐的时间。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] ['veri] ['hæpi] [æt; ət] ['brekfəst] ([ɪk'sept] [wen]
He and his Mother were always very happy at breakfast (except when
他 和 他的 母亲 是 总是 非常 快乐的 在 早餐 (除了 什么时候
[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni]) .
there was a pigeon in the chimney) .
那里 曾是 一个 鸽子 在 这 烟囱) .

他和妈妈吃早餐总是很开心（除非烟囱里有鸽子）。

['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] ,
Generally they talked about the garden ,
一般来说 他们 谈话 关于 这 花园 ,

他们通常谈论的是花园，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ['wɪdəʊ] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə] [send] ['lɪt(ə)l]
and when the seeds were coming up Widow Dumpty used to send Little
和 什么时候 这 种子 是 未来 向上 寡妇 矮胖子 用过的 到 发送 小的
['dʌmpti] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃɪvi] [ɒf] [ðə; ði] ['spærəʊz] [ænd; ənd] ['stɑːlɪŋz] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt]
Dumpty running out to chivvy off the sparrows and starlings who wanted to eat
矮胖子 跑步 出去 到 烦扰 离开 这 麻雀 和 椋鸟 WHO 通缉 到 吃
[ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] [spraʊts] .
all the young sprouts .
全部 这 年轻的 芽苗菜 .

当种子发芽的时候，寡妇邓普蒂常常派小邓普蒂出去赶走那些想吃掉所有嫩芽的麻雀和椋鸟。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['tæd,poʊlz] ,
In the spring they talked about tadpoles ,
在 这 春天 他们 谈话 关于 蝌蚪 ,

春天的时候，他们谈论蝌蚪。

[ænd; ənd] [w'ʌndəd] [haʊ] [lɒŋ] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [teɪlz] ;
and wondered how long it would be before they lost their tails ;
和 想知道 如何 长的 它 会 是 前 他们 丢失的 他们的 尾巴 ;

他们想知道自己多久之后才会失去尾巴；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] [ðeɪ] [w'ʌndəd] [wen] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [wʊd] [ɡet] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] ;
and in the summer time they wondered when Little Dumpty would get a bath ;
和 在 这 夏天 时间 他们 想知道 什么时候 小的 矮胖子 会 得到 一个 洗澡 ;

夏天的时候，他们就纳闷小矮胖子什么时候才能洗澡呢；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜːkəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ;
and in the autumn they talked about the circus which was coming ;
和 在 这 秋天 他们 谈话 关于 这 马戏团 哪个 曾是 未来 ;

秋天的时候，他们谈论着即将到来的马戏团；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ə'baʊt][ðeə(r)] " ['pəʊətri] " [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] ,
and in the winter about their " poetry " which they made up ,
和 在 这 冬天 关于 他们的 " 诗 " 哪个 他们 制成 向上 ,

冬天，他们还会谈论自己编造的“诗歌”。

[ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʌlbz] [ɪn][ðə; ði] [pɒts] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [laɪk] ['bluːmɪŋ]
or about the bulbs in the pots at the window , which always looked like blooming
或者 关于 这 灯泡 在 这 锅 在 这 窗户 , 哪个 总是 看起来 喜欢 盛开
[fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] ,
for Christmas ,
为了 圣诞节 ,

或者说说窗台上花盆里的球茎植物，它们看起来总是像是圣诞节要开花似的。

[ænd; ənd]['nevə(r)][dɪd] [bluːm] [tɪl] [mɑːtʃ] .
and never did bloom till March .
和 绝不 做过 盛开 直到 行进 .

直到三月才开花。

[əʊ] , [ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] !
Oh , and lots of other things !
哦 , 和 很多 的 其他 事物 !

哦，还有很多其他事情！

['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] ['dʒen(ə)rəli][hæd; həd] [bred] [ænd; ənd][mɪlk][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ʌp]
Little Dumpty generally had bread and milk for breakfast and finished up
小的 矮胖子 一般来说 有 面包 和 牛奶 为了 早餐 和 完成的 向上
[wɪð] ['hʌni] — [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['dʌmpti] [kept] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['biːz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
with honey — for Mrs . Dumpty kept dear little bees in her garden ,
和 蜂蜜 — 为了 太太 . 矮胖子 保留 亲爱的 小的 蜜蜂 在 她 花园 ,

小矮胖子早餐通常吃面包和牛奶，餐后甜点是蜂蜜——因为矮胖太太在她的花园里养着可爱的小蜜蜂。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [ðæt] : — [bʌt; bət][ɒn] ['sʌndez] ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ]
so there was always plenty of that : — but on Sundays Dumpty had a
所以 那里 曾是 总是 很多 的 那 : — 但 在 星期日 矮胖子 有 一个
[pəʊtʃt] [eg] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,
poached egg for breakfast ,
偷猎 蛋 为了 早餐 ,

所以这类食物总是很充足：——但星期天，邓普蒂早餐吃的是一个水煮蛋，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [triːt] .
for a treat .
为了 一个 对待 .

犒劳一下自己。

[wen] [id] [dʌn] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [ʃɑːp] [ænd; ənd]['əʊpən]
When he'd done his breakfast Dumpty used to have to look sharp and open
什么时候 他会 完毕 他的 早餐 矮胖子 用过的 到 有 到 看 锋利的 和 打开
[ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði][step] ,
the shop for his Mother and sweep the step ,
这 店铺 为了 他的 母亲 和 扫 这 步 ,

吃完早饭后，邓普蒂还得打扮得精神抖擞地帮妈妈开门，还要扫台阶。

[ænd; ənd][baɪ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [skuːl] , [səʊ][hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] [bʊks] [tə'geðə(r)]
and by then it was time for school , so he got his books together
和 经过 然后 它 曾是 时间 为了 学校 , 所以 他 得到 他的 图书 一起
[ænd; ənd] [trɔt] [ɒf] .
and trotted off .
和 小跑 离开 .

那时已经到了上学时间，所以他收拾好书包，小跑着离开了。

[hiː; hi] [juːst] ['ɔːlweɪz][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] " [tʃʌm] " [ɒn][ðə; ði] [wei] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['bɪŋki] ,
He used always to meet his " chum " on the way ; his name was Binkie ,
他 用过的 总是 到 见面 他的 " 密友 " 在 这 方式 ; 他的 姓名 曾是 奶嘴 ,

他过去总会在路上遇到他的“朋友”；他的朋友名叫宾基。

[ænd; ənd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] — [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]
and he lived with his father at the Blacksmith's — his father was
和 他 居住地 和 他的 父亲 在 这 铁匠 — 他的 父亲 曾是
[ðə; ði] ['blæksmɪθ] ,
the Blacksmith ,
这 铁匠 ,

他和父亲住在铁匠铺里——他父亲就是铁匠。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['mɪsɪz] . ['blæksmɪθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ded] , [bʌt; bət] -
and there was no Mrs . Blacksmith because she was dead , but Binkie's
和 那里 曾是 不 太太 . 铁匠 因为 她 曾是 死的 , 但 -
[ɑːnt] ,
aunt ,
阿姨 ,

而且布莱克史密斯太太已经去世了，所以没有这个人，但是宾基的姑姑，

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['leɪdi] , [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['bɪŋki] ;
who was a very kind lady , used to take care of Binkie ;
WHO 曾是 一个 非常 种类 女士 , 用过的 到 拿 关心 的 奶嘴 ;

她是一位非常善良的女士，以前经常照顾宾基;

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [mɪs] [ə'miːliə] ['bləʊtə(r)] .
her name was Miss Amelia Bloater .
她 姓名 曾是 错过 阿米莉亚 胀气者 .

她的名字叫阿米莉亚·布洛特小姐。

[wel] , ['evri] ['mɔːnɪŋ] ['bɪŋki] [ænd; ənd] ['dʌmpti] [trʌdʒ] [ɒf] [tuː; tə] [skuːl] [tə'geðə(r)] .
Well , every morning Binkie and Dumpty trudged off to school together .
出色地 , 每一个 早晨 奶嘴 和 矮胖子 艰难跋涉 离开 到 学校 一起 .

每天早上，宾基和邓普蒂都会一起拖着脚步去上学。

[dʌmptiːz] ['feɪvərɪt] ['les(ə)n][wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [lʌvd] ['duːɪŋ] ['kɒpiz] ,
Dumpty's favourite lesson was writing , he simply loved doing copies ,
邓普蒂的 最喜欢的 课 曾是 写作 , 他 简单地 喜爱 正在做 副本 ,

邓普蒂最喜欢的课是写作，他特别喜欢抄写。

[ænd; ənd][wʌns][hiː; hi][gɒt][ə; eɪ][praɪz][fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [ə'baʊt]
and once he got a prize for writing ; he was quite delighted about
和 一次 他 得到 一个 奖 为了 写作 ; 他 曾是 相当 高兴极了 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他曾因写作获奖，对此他非常高兴。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət] [skuːl] [fɔː(r)]
and often wished he could get another , and after being at school four
和 经常 希望 他 可以 得到 其他 , 和 后 存在 在 学校 四
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

他常常希望自己能再得到一份工作，在学校待了四年之后，

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][dɪd] — [ðæt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)]['skrɪptʃə(r)] .
at last he did — that was for scripture .
在 最后的 他 做过 — 那 曾是 为了 圣经 .

他最终做到了——那是为了经文。

['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [skuːl] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['dɪnə(r)] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] ;
Dumpty used to stay at school all day and had dinner with the big boys ;
矮胖子 用过的 到 停留 在 学校 全部 天 和 有 晚餐 和 这 大的 男孩们 ;

邓普蒂以前整天待在学校，和大孩子们一起吃晚饭;

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeə(r)][wɒz; wəz] " [prep] ,
in the afternoon there was " prep ,
在 这 下午 那里 曾是 " 准备 ,

下午有"准备，

" [ænd; ənd][æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [skuːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒɒli]
" and at four o'clock school was over and all the boys were jolly
" 和 在 四 点钟 学校 曾是 超过 和 全部 这 男孩们 是 快乐的
[glæd] .
glad .
高兴的 .

"四点钟放学了，所有男孩都非常高兴。"

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [get] [kaʊ] - ['pɑːsli]
On his way home from school Dumpty used to stop and get cow - parsley
在 他的 方式 家 从 学校 矮胖子 用过的 到 停止 和 得到 奶牛 - 香菜
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ræbɪts] ,
for his rabbits ,
为了 他的 兔子 ,

邓普蒂放学回家的路上，总会停下来买些牛防风草喂他的兔子。

[ænd; ənd] [wen] ['sɪlkwɜːm] [wɜː(r); wə(r)] " [ɪn] " [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] -
and when silkworms were " in " he used to have to go into Binkie's
和 什么时候 蚕 是 " 在 " 他 用过的 到 有 到 去 进入 -
['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [get] ['mʌlbəri] [liːvz] ,
garden to get mulberry leaves ,
花园 到 得到 桑 树叶 ,

当蚕“流行”的时候，他常常要去宾基的花园里摘桑叶。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mʌlbəri] [triː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [dʌmptiːz]
because Binkie's father had a mulberry tree in his garden and Dumpty's
因为 - 父亲 有 一个 桑 树 在 他的 花园 和 邓普蒂的
['mʌðə(r)] ['hædnt] .
Mother hadn't .
母亲 之前没有 .

因为宾基的父亲花园里有一棵桑树，而邓普蒂的母亲花园里没有。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['dʌmpti] [gɒt] [ɪn] [frɒm; frəm] [skuːl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [greɪt] [ræt]
One day when Dumpty got in from school he found that a horrid great rat
一 天 什么时候 矮胖子 得到 在 从 学校 他 成立 那 一个 可怕的 伟大的 鼠
[hæd; həd] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['empti] [hʌtʃ] [weə(r)] [hiː; hi] [kept] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [greɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] [hɪz; ɪz]
had got into the empty hutch where he kept all his grain for feeding his
有 得到 进入 这 空的 笼 在哪里 他 保留 全部 他的 粮食 为了 喂养 他的
[pets] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ænd; ənd] ['bɪtn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪbi] ['pɪdʒɪns] !
pets and had eaten it all and bitten one of the baby pigeons !
宠物 和 有 吃 它 全部 和 被咬 一 的 这 婴儿 鸽子 !

有一天，邓普蒂放学回家后发现，一只可怕的大老鼠跑进了他用来喂宠物的空笼子里，把所有的谷物都吃光了，还咬了一只小鸽子！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] — [bʌt; bət] - ['fɑːðə(r)] [suːn] [brɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɒgz]
He was so sad about it — but Binkie's father soon brought in his dogs
他 曾是 所以 伤心 关于 它 — 但 - 父亲 很快 带来 在 他的 狗
[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['nɑːsti] [ræt] .
and they caught the nasty rat .
和 他们 捕捉 这 可恶的 鼠 .

他为此感到非常难过——但宾基的父亲很快带了他的狗来，抓住了那只讨厌的老鼠。

[dʌmptiːz] ['mʌðə(r)] ['ɒf(ə)n] [sed] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)]
Dumpty's Mother often said she didn't know what she would do without her
邓普蒂的 母亲 经常 说 她 没有 知道 什么 她 会 做 没有 她
[kaɪnd] ['neɪbə(r)] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] .
kind neighbour the Blacksmith .
种类 邻居 这 铁匠 .

邓普蒂的妈妈常说，如果没有善良的邻居铁匠，她真不知道该怎么办。

[wel] , [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['mɑːstə(r)] ['dʌmpti] [gɒt] [ɪn] [frɒm; frəm] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɪti] [wel] [tiː]
Well , by the time Master Dumpty got in from school it was pretty well tea
出色地 , 经过 这 时间 掌握 矮胖子 得到 在 从 学校 它 曾是 漂亮的 出色地 茶
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

嗯，等邓普蒂少爷放学回家的时候，差不多已经是下午茶时间了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['ɒf(ə)n][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
and in the summer he and his Mother often had it in the garden ,
和 在 这 夏天 他 和 他的 母亲 经常 有 它 在 这 花园 ，

夏天的时候，他和母亲经常在花园里吃这个。

[nɒt] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , [səʊ] [ðæt] [ɪf] ['eniwʌn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ,
not too far from the house , so that if anyone came into the shop they could hear ,
不是 也 远的 从 这 房子 ，所以 那 如果 任何人 来了 进入 这 店铺 他们 可以 听到 ，

离房子不太远，这样如果有人进店就能听到。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [mait] [hɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] [laʊd] ,
that is to say they might hear if he banged on the counter loud ,
那 是 到 说 他们 可能 听到 如果 他 砰的一声 在 这 柜台 大声 ，

也就是说，如果他用力敲击柜台，他们可能会听到。

[ɔː(r)] [ʃʌt] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ][slæm] ;
or shut the shop door with a slam ;
或者 关闭 这 店铺 门 和 一个 猛击 ；

或者砰的一声关上店门；

— [ðen] ['dʌmpti] [wʊd] [rʌn] [fɑːst][ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
— then Dumpty would run fast and serve in the shop for his Mother .
— 然后 矮胖子 会 跑步 快速地 和 服务 在 这 店铺 为了 他的 母亲 .

——然后，邓普蒂会飞快地跑到店里为他妈妈服务。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['kʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['pepəmɪnt] [stɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ][fjuː] [glɑːs] [biːdz] [ðæt] ['dʌmpti] [θɔːt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tiː] ;
Sometimes the customers were such a long time choosing a peppermint stick or a few glass beads that Dumpty thought he should never get back to his tea ;
有时 这 顾客 是 这样的 一个 长的 时间 选择 一个 薄荷 戳 或者 一个 很少 玻璃 珠子 那 矮胖子 想法 他 应该 绝不 得到 后退 到 他的 茶 ；

有时顾客挑选薄荷糖或几颗玻璃珠的时间太长，以至于邓普蒂都觉得自己再也喝不到茶了；

— [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rædɪʃɪz] [ænd; ənd] ['letɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] .
— and they had radishes and lettuce out of their own garden .
— 和 他们 有 萝卜 和 莴苣 出去 的 他们的 自己的 花园 .

——而且他们还有自家花园里种的萝卜和生菜。

[ænd; ənd] [də'rektli] ['ɑːftə(r)] [tiː] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [dɪd] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [laɪkt] [tɪl] [bed] - [taɪm] .
And directly after tea Little Dumpty did just what he liked till bed - time .
和 直接地 后 茶 小的 矮胖子 做过 只是 什么 他 喜欢 直到 床 - 时间 .

喝完茶后，小矮子就做他喜欢做的事，直到睡觉时间。

[ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [dɪd] [laɪk] : [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
I must tell you now about the things Little Dumpty did like : there were lots of things ,
我 必须 告诉 你 现在 关于 这 事物 小的 矮胖子 做过 喜欢 ： 那里 是 很多 的 事物 ，

我现在必须告诉你小矮胖子喜欢的东西：有很多东西，

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [tɜːn] .
and he liked them all in turn .
和 他 喜欢 他们 全部 在 转动 .

他依次喜欢上了他们所有人。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi] [lʌvd] [wɒz; wəz] ['pɒndɪŋ] , [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːm] [ɪ'nʌf] .
One thing he loved was ponding , which began as soon as the days were warm enough .
一 事物 他 喜爱 曾是 池塘 ， 哪个 开始 作为 很快 作为 这 天 是 温暖的 足够的 .

他最喜欢的事情之一就是挖池塘，只要天气暖和起来，他就会开始挖池塘。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [net] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɪn] [peɪl] [ænd; ənd] [kætʃ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kweəriəm] ,
He used to go with a net and a little tin pail and catch all kinds of fish and little insects out of the pond and put them in his aquarium ,
他 用过的 到 去 和 一个 网 和 一个 小的 锡 桶 和 抓住 全部 种类 的 鱼 和 小的 昆虫 出去 的 这 池塘 和 放 他们 在 他的 水族馆 ,

他过去常常带着渔网和一个小铁桶，从池塘里捕捞各种鱼类和小昆虫，然后把它们放到他的鱼缸里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] " - .
but he called it his " acquair .
但 他 称为 它 他的 " - .

但他称它为他的"熟人"。

" [hɪz; ɪz] " - " [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [glɑːs] [bel] [stʊd] [ɒn] [ɪts] [end] [ænd; ənd] [fɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪð] [sænd] ,
" His " acquair " was a glass bell stood on its end and filled at the bottom with sand ,
" 他的 " - " 曾是 一个 玻璃 钟 站立 在 它是 结尾 和 已填 在 这 底部 和 沙 ,

他的"水罐"是一个竖立的玻璃钟，底部装满了沙子。

[ænd; ənd] [ɒn] [tɒp] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [swɪm] [ə'baʊt] [ɪn] . [m'ɪnəʊz] ,
and on top with water for the things to swim about in . Minnows ,
和 在 顶部 和 水 为了 这 事物 到 游泳 关于 在 . 小鱼 ,

水面上覆盖着水，供生物游动。小鱼

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] - ([bʌt; bət] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
and sometimes sticklebats (but not generally sticklebats , because ,
和 有时 - (但 不是 一般来说 - , 因为 ,

有时还有棍棒（但通常不是棍棒，因为，

[ðəʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [naɪs] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [səʊ]) ,
though they looked nice they used to eat up the other things so) ,
尽管 他们 看起来 好的 他们 用过的 到 吃 向上 这 其他 事物 所以) ,

虽然它们看起来很美味，但它们会吃掉其他东西），

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] ['tædˌpoʊlz] ([wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [ɪn] ") [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] - [sneɪlz] [wɪð] ['pɔɪntɪd] [ʃelz] [ænd; ənd] ['kædɪs] - [wərmz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['bəʊtmən] ,
and of course tadpoles (when they were " in ") and water - snails with pointed shells and caddis - worms and water boatmen ,
和 的 课程 蝌蚪 (什么时候 他们 是 " 在 ") 和 水 - 蜗牛 和 尖 贝壳 和 石蛾 - 蠕虫 和 水 船夫 ,

当然还有蝌蚪（当它们"存在"的时候）、尖壳水蜗牛、石蚕和水黾。

[ænd; ənd] " ['lɪt(ə)l] ['rɛdiz] " — [əʊ] !
and " little reddies " — oh !
和 " 小的 红迪斯 " — 哦 !

还有"小红人"——哦！

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [kɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [net] .
and anything he caught in his net .
和 任何事物 他 捕捉 在 他的 网 .

还有他用网捕获的任何东西。

['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [həʊm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [peɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn]
Little Dumpty used to bring them all home in his pail and keep them in
小的 矮胖子 用过的 到 带来 他们 全部 家 在 他的 桶 和 保持 他们 在
[ðə; ði] " - .
the " acquair .
这 " - .

小矮胖子过去常常用他的桶把它们都带回家，然后把它们放在"水罐"里。

" [ðæts] [wɒt] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [æt; ət] ['brekfəst] ,
" That's what Little Dumpty and his Mother used to talk about at breakfast ,
" 那就是 什么 小的 矮胖子 和 他的 母亲 用过的 到 讲话 关于 在 早餐 ,

"这就是小矮子和他妈妈以前吃早餐时常聊的话题。"

" [haʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['tædˌpoʊlz] [lɒst] [ðeə(r)] [teɪlz] .
" how long before the tadpoles lost their tails .
" 如何 长的 前 这 蝌蚪 丢失的 他们的 尾巴 .

蝌蚪多久会失去尾巴?

" [wʌns] [wen] ['mɪsɪz] . ['dʌmpti] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [sɪk] [frend] [ænd; ənd] ['dʌmpti] [wɒz; wəz]
" Once when Mrs . Dumpty went away to see a sick friend and Dumpty was
" 一次 什么时候 太太 . 矮胖子 去 离开 到 看 一个 生病的 朋友 和 矮胖子 曾是
[left] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm'self] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lʌvli] - [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
left all to himself he thought he would have a lovely acquair in the middle
左边 全部 到 他自己 他 想法 他 会 有 一个 迷人的 - 在 这 中间
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] ,
of his own garden ,
的 他的 自己的 花园 ,

"有一次，邓普蒂太太去看望生病的朋友，邓普蒂独自一人待在花园里，他心想，在自己的花园中央，他会有一个可爱的朋友。"

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [pɒnd] , [səʊ] [hiː; hi] [dʌg] [ə; eɪ] [bɪg] [həʊl] [ænd; ənd] ['plɑːntɪd] [fɜːrnz] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
just like a real pond , so he dug a big hole and planted ferns round it ,
只是 喜欢 一个 真实的 池塘 , 所以 他 挖 一个 大的 洞 和 已种植 蕨类植物 圆形的 它 ,

就像一个真正的池塘一样，所以他挖了一个大坑，并在周围种上了蕨类植物。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [bæθ.bɑ:θ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌg] ,
and then he got a big bath and put it in the hole he had dug ,
和 然后 他 得到 一个 大的 洗澡 和 放 它 在 这 洞 他 有 挖 ,

然后他洗了个澡，把它放进了他挖的洞里。

[ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [grænd] ,
and filled it with water ; and it looked grand ,
和 已填 它 和 水 ; 和 它 看起来 盛大 ,

然后往里面注满了水；它看起来很壮观。

[ænd; ənd] ['dʌmpti] [θɔːt] [sʌm; səm] [rɒks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [wʊd] [lʊk]
and Dumpty thought some rocks in the middle of the pond would look
和 矮胖子 想法 一些 岩石 在 这 中间 的 这 池塘 会 看
['grændə(r)] [stɪl] ,
grander still ,
更宏伟 仍然 ,

邓普蒂觉得在池塘中央放些石头会显得更壮观。

[səʊ] [hiː; hi] [gɒt] [sʌm; səm] ['kliŋkə] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm]
so he got some clinkers and with great trouble managed to push them
所以 他 得到 一些 熟料 和 和 伟大的 麻烦 管理 到 推 他们
[raɪt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
right out to the middle ,
正确的 出去 到 这 中间 ,

于是他弄来了一些炉渣，费了九牛二虎之力才把它们推到中间。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][wʌn] [wen] [hiː; hi] ['tɔpl] [ænd; ənd] [fel] [splæʃ] - [bæʃ]
he was just putting in the last one when he toppled and fell splash - bash
他 曾是 只是 推杆 在 这 最后的 一 什么时候 他 倾覆 和 跌倒 溅 - 狂欢
[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
right into the water .
正确的 进入 这 水 .

他正要投最后一个球的时候，不小心摔倒了，扑通一声掉进了水里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [mes] [wen] [hiː; hi][gɒt] [aʊt] !
He was in an awful mess when he got out !
他 曾是 在 一个 可怕 混乱 什么时候 他 得到 出去 !

他出来的时候狼狈不堪！

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [huː] [keɪm] [həʊm] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] , [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wɪð]
And his Mother , who came home just at that minute , was very angry with
和 他的 母亲 , WHO 来了 家 只是 在 那 分钟 , 曾是 非常 生气的 和
[hɪm] .
him .
他 .

就在这时，他的母亲回到了家，对他非常生气。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [wɒz; wəz] ['veri] [sæd][ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
Poor Little Dumpty was very sad and ashamed of himself .
贫穷的 小的 矮胖子 曾是 非常 伤心 和 羞愧 的 他自己 .

可怜的小矮胖子非常伤心，也为自己感到羞愧。

[ðə; ði] ['sɜːkəs] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə] ['egi] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
The CIRCUS always came to Eggy in the autumn ,
这 马戏团 总是 来了 到 鸡蛋 在 这 秋天 ,

马戏团每年秋天都会来埃吉演出，

[ænd; ənd][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dʌmptiːz] ['bɜːθdeɪ] [wɒz; wəz][ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 31st [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [let]
and as Little Dumpty's birthday was on October 31st his Mother always let
和 作为 小的 邓普蒂的 生日 曾是 在 十月 31st 他的 母亲 总是 让
[hɪm][gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] [triːt] .
him go to it for a birthday treat .
他 去 到 它 为了 一个 生日 对待 .

由于小矮胖子的生日是 10 月 31 日，他的妈妈总是让他去那里作为生日奖励。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['bɪŋki] [juːst] [tuː; tə][gəʊ][tə'geðə(r)] .
He and Binkie used to go together .
他 和 奶嘴 用过的 到 去 一起 .

他和宾基以前经常一起玩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌvli] [fʌn] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][men]
It was lovely fun first of all to go round by the tents and see the men
它 曾是 迷人的 乐趣 第一的 的 全部 到 去 圆形的 经过 这 帐篷 和 看 这 男人
['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] .
getting ready for the Show .
获得 准备好 为了 这 展示 .

首先，在帐篷周围转一圈，看看男人们为演出做准备，真是太有趣了。

['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [kwaɪt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɒt] [went] [ɒn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] ,
Little Dumpty felt that he knew quite a lot of what went on behind the scenes ,
小的 矮胖子 毛毡 那 他 知道 相当 一个 很多 的 什么 去 在 在后面 这 场景 ,

小矮胖子觉得自己对幕后发生的事情了解颇多。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tents] [let] [hɪm][həʊld][hɪz; ɪz] ['hæmə(r)]
for one day a man who was putting up the tents let him hold his hammer
为了 一 天 一个 男人 WHO 曾是 推杆 向上 这 帐篷 让 他 抓住 他的 锤
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

有一天，一个正在搭帐篷的男人让他帮自己拿锤子。

['dʌmpti] [sɔː] [hɪm] ['ɑːftəwədz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bænd][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][nɒd] ,
Dumpty saw him afterwards playing in the band and gave him a little nod ,
矮胖子 锯 他 然后 玩耍 在 这 乐队 和 给予 他 一个 小的 点头 ,

后来，邓普蒂看到他在乐队里演奏，便朝他微微点了点头。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
but the man was too busy to see him .
但 这 男人 曾是 也 忙碌的 到 看 他 .

但那人太忙了，没空见他。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['dʌmpti] ['rɑːðə(r)] .
It disappointed Dumpty rather .
它 失望的 矮胖子 相当 .

这让邓普蒂很失望。

[ðə; ði]['sɜːkəs][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [triːt] ,
The Circus was always a treat ,
这 马戏团 曾是 总是 一个 对待 ,

马戏团表演总是令人愉悦的，

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [pɑːt][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [klaʊn] [wɪð] [ðə; ði] [pə'fɔːmɪŋ] ['pəʊni] [sed] ,
but the best part was when the clown with the performing pony said ,
但 这 最好的 部分 曾是 什么时候 这 小丑 和 这 表演 小马 说 ,

但最精彩的部分是，那个骑着表演小马的小丑说：

" [naʊ] ['tɒpsi] " — [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['poʊniz] [neɪm] — " [juː; jʊ][dʒʌst] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [huː] [juː; jʊ]
" Now Topsy " — that was the pony's name — " you just show me who you
" 现在 托普西 " — 那 曾是 这 小马的 姓名 — " 你 只是 展示 我 WHO 你
[θɪŋk] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]['faɪnɪst]['səʊldʒə(r)][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['ɔːdiəns] ,
think would make the finest soldier in all this audience ,
思考 会 制作 这 最好的 士兵 在 全部 这 观众 ,

“现在，托普西”——那是那匹小马的名字——“你告诉我，你认为在场的所有人中谁最适合当兵。”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni][ræn] [streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ɪts] [hed] [æt; ət] ['dʌmpti] !
" and the pony ran straight across the ring and nodded its head at Dumpty !
" 和 这 小马 跑 直的 穿过 这 戒指 和 点头 它是 头 在 矮胖子 !

“然后小马径直穿过场地，向邓普蒂点了点头！”

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [hɪm] ,
It pleased him ,
它 高兴 他 ,

他很高兴。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dʌmpti] ['ɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [wen] [hiː; hi]
because Dumpty always said he was going to be a soldier when he
因为 矮胖子 总是 说 他 曾是 去 到 是 一个 士兵 什么时候 他
[gruː] [ʌp] ,
grew up ,
生长 向上 ,

因为邓普蒂总是说他长大后要当一名士兵，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɒf(ə)n] [pleɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [wʌn] .
and he often played at being one .
和 他 经常 玩 在 存在 一 .

他经常扮演这个角色。

[ðæt] ['pəʊni] [njuː] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [seɪ] [wɒt] [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ,
That pony knew lots of things , it could say what the time was ,
那 小马 知道 很多 的 事物 , 它 可以 说 什么 这 时间 曾是 ,

那匹小马知道很多事情，它甚至能说出时间。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [tel] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [biːn] [nemd] ['edwəd] ,
and could tell how many of the Kings of England had been named Edward ,
和 可以 告诉 如何 许多 的 这 国王 的 英格兰 有 到过 命名 爱德华 ,

他还能说出有多少位英格兰国王名叫爱德华。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [klaʊn] [ɑːskt] [ðə; ði] ['pəʊni] " [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['butʃəz] ['swiːthɑːt] ?
but when the clown asked the pony " who was the butcher's sweetheart ?
但 什么时候 这 小丑 问 这 小马 " WHO 曾是 这 肉铺 亲爱的 ?

但是当小丑问小马“屠夫的情人是谁？”时，

" ['tɒpsi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɑːft] ,
" Topsy made a great mistake and all the people laughed ,
" 托普西 制成 一个 伟大的 错误 和 全部 这 人们 笑了 ,

“托普西犯了个大错，大家都笑了。”

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [æt; ət] - [grəʊn] - [ʌp] ['sɪstə(r)] ,
for he went and nodded at Binkie's grown - up sister ,
为了 他 去 和 点头 在 - 生长 - 向上 姐姐 ,

因为他走过去，向宾基的姐姐（已成年）点了点头。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['mæri] ['dʌmpti] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪg] [ɪ'nʌf] .
and she had always promised to marry Dumpty when he was big enough .
和 她 有 总是 承诺 到 结婚 矮胖子 什么时候 他 曾是 大的 足够的 .

她一直答应过邓普蒂，等他长大了就嫁给他。

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [laɪkt] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['iːvnɪŋz] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
But I think Little Dumpty liked the winter evenings best of all ,
但 我 思考 小的 矮胖子 喜欢 这 冬天 晚上 最好的 的 全部 ,

但我认为小矮胖子最喜欢的还是冬夜。

[wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['kəʊzi] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪtʃɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] .
when he and his Mother were so cosy in the little kitchen at the back of the shop .
什么时候 他 和 他的 母亲 是 所以 舒适 在 这 小的 厨房 在 这 后退 的 这 店铺 .

他和母亲在商店后面的小厨房里度过了多么温馨的时光啊。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [greɪt] [geɪmz] [tə'geðə(r)] .
They used to have great games together .
他们 用过的 到 有 伟大的 游戏 一起 .

他们以前一起玩过很多精彩的游戏。

['dʌmpti] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːkəs] , [ænd; ənd] [geɪv] [grænd] [pə'fɔːmənsɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Dumpty had his own circus , and gave grand performances to his Mother .
矮胖子 有 他的 自己的 马戏团 , 和 给予 盛大 表演 到 他的 母亲 .

矮胖子拥有自己的马戏团，并经常为他的母亲表演精彩的节目。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] " ['rɔɪəl] [bɒks] " ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
She used to sit in the " Royal Box " (which was the corner with a shawl round it ,
她 用过的 到 坐 在 这 " 皇家 盒子 " (哪个 曾是 这 角落 和 一个 披肩 圆形的 它 ,

她过去常常坐在“皇家包厢”（也就是角落里围着披肩的那个包厢）里，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt]) .
and a cushion for her feet) .
和 一个 软垫 为了 她 脚) .

以及一个垫脚的垫子)。

[ʃiː; ʃi] [drest] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɒl] , [huː] [wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ,
She dressed him a little doll , who was master of the ring ,
她 穿着 他 一个 小的 玩具娃娃 , WHO 曾是 掌握 的 这 戒指 ,

她把他打扮成一个小娃娃，他是擂台上的主人。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][lɒts][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'seʃ(ə)n] .
and he had lots of animals in his procession .
和 他 有 很多 的 动物 在 他的 游行 .

他的队伍里有很多动物。

[tuː] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ə; eɪ][beə(r)][ɒn][haɪnd][legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][beə(r)][ɒn][fɔː(r)][legz] ,
Two elephants and a bear on hind legs , and a bear on four legs ,
二 大象 和 一个 熊 在 后 腿 , 和 一个 熊 在 四 腿 ,

两头大象和一头后腿站立的熊，以及一头四腿站立的熊，

[ə; eɪ]['zebrə] , [ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [ə; eɪ][bɪg] ['skwɪrəl] , [sʌm; səm][tɪn] ['hɔːsɪz] ,
a zebra , a tiger , a big squirrel , some tin horses ,
一个 斑马 , 一个 老虎 , 一个 大的 松鼠 , 一些 锡 马匹 ,

一只斑马，一只老虎，一只大松鼠，一些锡制马，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['lʌvli] ['hɔːsɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['riːəl][heə(r)] , [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [frɒgz] ,
and some lovely horses covered with real hair , a set of performing frogs ,
和 一些 迷人的 马匹 涵盖 和 真实的 头发 , 一个 放 的 表演 青蛙 ,
[ænd; ənd][əʊ] !
and oh !
和 哦 !

还有一些披着真毛的可爱骏马，一组会表演的青蛙，哦！

[hiːps] [mɔː(r)] .
heaps more .
堆积如山 更多的 .

还有很多。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [hiː; hi] [wʊd] [sɪŋ] ,
Then for the performance he would sing ,
然后 为了 这 表现 他 会 唱歌 ,

然后他会在演出中唱歌，

[ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['pəʊətri] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ʌp]
and recite the pieces of poetry which he and his Mother had made up
和 背诵 这 件 的 诗 哪个 他 和 他的 母亲 有 制成 向上
([ðæts] [wɒt] [ai][təʊld][juː; jʊ] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt][æt; ət] ['brekfəst]) .
(that's what I told you they talked about at breakfast) .
(那就是 什么 我 讲述 你 他们 谈话 关于 在 早餐) .

并背诵他和母亲创作的诗歌（这就是我告诉你们的，他们在早餐时谈论的话题）。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [giːs] [ɪn][ə; eɪ][pen] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wuːnd] [ʌp] ,
For instance , there were two geese in a pen which you wound up ,
为了 实例 , 那里 是 二 鹅 在 一个 笔 哪个 你 伤口 向上 ,

例如，围栏里有两只鹅，你需要给它们上发条。

[ænd; ənd] ['dʌmpti] [wʊd] [pʊt][ɒn][ə; eɪ] - [vɔɪs] [ænd; ənd] [seɪ] : —
and Dumpty would put on a quackie voice and say : —
和 矮胖子 会 放 在 一个 - 嗓音 和 说 : —

然后，邓普蒂会用鸭子叫的声音说：——

[sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [ʃʊə(r)] [wɪl] ['seɪtn] [faɪnd]
Some mischief sure will Satan find
一些 恶作剧 当然 将要 撒但 寻找
撒旦肯定会发现一些恶作剧。

[fɔː(r); fə(r)]['aɪd(ə)l][hændz] — [haʊ'evə(r)] [swiːt] ,
For idle hands — however sweet ,
为了 闲置的 双手 — 然而 甜的 ,
闲着没事干——无论多么甜蜜，

[səʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['aɪd(ə)l] ['momənts] [wɪnd]
So in your idle moments wind
所以 在 你的 闲置的 时刻 风
所以，在你闲暇的时刻，风

[maɪ]['lɪt(ə)l] [giːs] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [iːt] .
My little geese , and watch them eat .
我的 小的 鹅 , 和 手表 他们 吃 .
我的小鹅们，看着它们吃东西。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][wɪnd] , [ðɪs] ['les(ə)n] [gʊd]
And as you wind , this lesson good
和 作为 你 风 , 这 课 好的
而当你收尾时，这堂课就很好。

[mɑː] - [ræg] - [taɪm] [giːs] [wʊd] [tiːtʃ] [tuː; tə] [ðiː] ;
Ma ' rag - time geese would teach to thee ;
马 - 抹布 - 时间 鹅 会 教 到 你 ;
我的拉格泰姆鹅会教你；

['nevə(r)][tuː; tə][græb][ɔː(r)] [snætʃ] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] ,
Never to grab or snatch your food ,
绝不 到 抓住 或者 抢夺 你的 食物 ,
千万不要抢夺食物。

[haʊ'evə(r)] ['hʌŋgri] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] .
However hungry you may be .
然而 饥饿的 你 可能 是 .
无论你多么饥饿。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [pə'fɔːmɪŋ] [maɪs][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] , [wɪð] ['klɒkwɜːk] [ˌɪn'saɪd] ,
Then he had some performing mice in a cage , with clockwork inside ,
然后 他 有 一些 表演 小鼠 在 一个 笼 , 和 发条装置 里面 ,
然后他把一些表演老鼠关在笼子里，笼子里装有发条装置。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wuːnd] [ðem; ðəm][ʌp][hiː; hi] [sæŋ] : —
and as he wound them up he sang : —
和 作为 他 伤口 他们 向上 他 唱 : —
他一边上发条一边唱道：——

[əʊ] , [θriː] [pə'fɔːmɪŋ] [maɪs][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ,
Oh , three performing mice are we ,
哦 , 三 表演 小鼠 是 我们 ,
哦，我们是三只表演的小老鼠。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][wɪnd][ˌjuː 'es][ʌp][juː; jʊ] [siː] ,
And when you wind us up you see ,
和 什么时候 你 风 我们 向上 你 看 ,
当你激怒我们的时候，你就会明白，

[wiː; wi][twɜːl][ænd; ənd] ['twɪdl] [raʊnd] [ðə; ði][keɪdʒ] ,
We twirl and twiddle round the cage ,
我们 捻 和 摆弄 圆形的 这 笼 ,
我们在笼子里转来转去，

[ænd; ənd] [pleɪ] [æt; ət] [liːp] - [frɒg] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
And play at leap - frog on the stage .
和 玩 在 飞跃 - 青蛙 在 这 阶段 .

在舞台上玩跳房子游戏。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
And when the master of the ring ,
和 什么时候 这 掌握 的 这 戒指 ,

当戒指之主……

[kə'mændz] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [sɪŋ]
Commands us , we can also sing
命令 我们 , 我们 能 还 唱歌

命令我们，我们也能歌唱

[ðæt] ['stɔːri] [sæd] — [ðəʊ] [truː] [tuː; tə] [laɪf] ,
That story sad — though true to life ,
那 故事 伤心 — 尽管 真的 到 生活 ,

这个故事很悲伤——虽然很真实。

[ɒv; əv] [blaɪnd] [maɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] .
Of Blind Mice , and the Farmer's wife .
的 瞎的 小鼠 , 和 这 农民的 妻子 .

《瞎老鼠》和《农夫的妻子》。

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sæŋ] " [θriː] [blaɪnd] [maɪs] " [tə'geðə(r)] , ['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sædli] : —
And then Little Dumpty and his mother sang " Three Blind Mice " together , very slowly and sadly : —
和 然后 小的 矮胖子 和 他的 母亲 唱 " 三 瞎的 小鼠 " 一起 , 非常 缓慢地 和 令人遗憾的是 : —

然后，小矮胖子和他的妈妈一起唱起了《三只瞎老鼠》，声音很慢，也很悲伤：

[θriː] [blaɪnd] [maɪs] !
Three Blind Mice !
三 瞎的 小鼠 !

三只瞎老鼠！

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] !
See how they run !
看 如何 他们 跑步 !

看看他们跑得多快！

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] ,
They all ran after the Farmer's Wife ,
他们 全部 跑 后 这 农民的 妻子 ,

他们都追着农妇跑去。

[huː] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [teɪlz] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [naɪf] ,
Who cut off their tails with the carving knife ,
WHO 切 离开 他们的 尾巴 和 这 雕刻 刀 ,

谁用雕刻刀砍掉了它们的尾巴?

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf]
Did you ever see such a thing in your life
做过 你 曾经 看 这样的 一个 事物 在 你的 生活

你这辈子见过这种事吗?

[æz; əz] [θriː] [blaɪnd] [maɪs] ?
As three Blind Mice ?
作为 三 瞎的 小鼠 ?

就像三只瞎老鼠?

[wen] [hiː; hi][gɒt][ɔːl][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ([hiː; hi][pʊt][ðə; ði][skɪn][wʌnz][ɪn] [frʌnt]
When he got all his horses on the stage (he put the skin ones in front
什么时候 他 得到 全部 他的 马匹 在 这 阶段 (他 放 这 皮肤 一个 在 正面
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lʌvliɪst]) ,
because they were the loveliest) ,
因为 他们 是 这 最可爱的) ,

当他把所有的马都牵上舞台时（他把皮毛马放在前面，因为它们最漂亮），

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðeɪ] [dɑːnst] [waɪl] [hiː; hi] ['hwisl] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɒn] [ðə; ði] ['peni] ['wɪs(ə)l] .
he used to pretend they danced while he whistled a tune on the penny whistle .
他 用过的 到 假装 他们 跳舞 尽管 他 吹口哨 一个 调 在 这 一分钱 哨 .

他过去常常假装她们在跳舞，而他则用哨笛吹奏小曲。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tʃaɪnə][gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['pærəʃuːt] ;
Then there was a china girl with a parachute ;
然后 那里 曾是 一个 中国 女孩 和 一个 降落伞 ;

然后出现了一个带着降落伞的瓷娃娃；

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ]['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [ri'sait] [ðə; ði] [piːs] [kɔːld] " [ˌɪzə'bɛləz]
when she was on the stage Little Dumpty recited the piece called " Isabella's
什么时候 她 曾是 在 这 阶段 小的 矮胖子 背诵 这 片 称为 " 伊莎贝拉的
['pærəʃuːt] " [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [bʊk] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] " ['kɔːʃənəri] ['stɔːriz] " : —
Parachute " out of a favourite book he had called " Cautionary Stories " : —
降落伞 " 出去 的 一个 最喜欢的 书 他 有 称为 " 警告 故事 " : —

当她在台上时，小矮人朗诵了他最喜欢的一本书《警世故事》中的一篇名为《伊莎贝拉的降落伞》的文章：

[wʌns] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [ˌɪzə'belə]
Once as little Isabella
一次 作为 小的 伊莎贝拉

曾经还是小伊莎贝拉的时候

['ventʃəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʌm'brelə] ,
Ventured with a large umbrella ,
冒险 和 一个 大的 伞 ,

撑着一把大伞冒险前往，

[aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ]
Out upon a rainy day
出去 之上 一个 下雨 天

在一个雨天

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [bləʊn] [ə'weɪ] .
She was nearly blown away .
她 曾是 几乎 吹 离开 .

她差点被吹飞了。

['sædli] ['fraɪt(ə)nd] [ðen] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] ,
Sadly frightened then was she ,
令人遗憾的是 害怕 然后 曾是 她 ,

当时她真是吓坏了。

[fɔː(r); fə(r)] - [twɒz] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] [siː] ,
For ' twas very near the sea ,
为了 - 那是 非常 靠近 这 海 ,

因为那里离海边很近，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['veri] [haɪ] ,
And the wind was very high ,
和 这 风 曾是 非常 高的 ,

当时风很大，

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
But , alas !
但 , 唉 !

但是，唉！

[nəʊ] [frend] [wɒz; wəz] [naɪ] .
no friend was nigh .
不 朋友 曾是 夜 .

身边没有朋友。

['lʌkɪli] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] ['mæmə; mə'mɑː]
Luckily her good mamma
幸运的是 她 好的 妈妈

幸好她有位好妈妈

[sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ;
Saw her trouble from afar ;
锯 她 麻烦 从 远方 ;

远远地看到了她的困境；

['rʌnɪŋ] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
Running just in time , she caught her
跑步 只是 在 时间 , 她 捕捉 她

她及时跑过去，抓住了她。

['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['flaɪɪŋ] ['dɔːtə(r)] .
Pretty little flying daughter .
漂亮的 小的 飞行 女儿 .

漂亮的小飞女。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt] [æn; ən] ['ɒŋkɔː(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [piːs] ,
And if he got an encore , which he often did for this piece ,
和 如果 他 得到 一个 安可 , 哪个 他 经常 做过 为了 这 片 ,
如果他获得返场，而他演奏这首曲子时经常获得返场，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lʌvd] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['rɒbət] : —
for he loved saying it , he used to tell the story of Robert : —
为了 他 喜爱 说 它 , 他 用过的 到 告诉 这 故事 的 罗伯特 : —
因为他喜欢讲这个故事，他过去常常讲罗伯特的故事：——

[wen] [ðə; ði] [reɪn] ['kɒmz] ['tʌmblɪŋ] [daʊn]
When the rain comes tumbling down
什么时候 这 雨 来 翻滚 向下

当雨水倾盆而下

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔː(r)] [ðə; ði] [taʊn] ,
In the country or the town ,
在 这 国家 或者 这 镇 ,

在乡村或城镇，

[ɔːl] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz]
All good little girls and boys
全部 好的 小的 女孩们 和 男孩们

都是乖巧的小男孩和小女孩

[steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [maɪnd] [ðeə(r)] [tɒɪz] .
Stay at home and mind their toys .
停留 在 家 和 头脑 他们的 玩具 .

待在家里，看好他们的玩具。

['rɒbət] [θɔːt] , — " [nəʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [pɔːrz] ,
Robert thought , — " No , when it pours ,
罗伯特 想法 , — " 不 , 什么时候 它 倾倒 ,
罗伯特心想：“不，当暴雨倾盆而下时，

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈbetə(r)]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[dɔːz]	.
It	**is**	**better**	**out**	**of**	**doors**	**.**
它	是	更好的	出去	的	门	.

户外更好。

"	[hɪə(r)]	[juː; jʊ]	[siː]	[hɪm]	,	[ˈsɪli]	[ˈfeləʊ]	,
"	**Here**	**you**	**see**	**him**	**,**	**silly**	**fellow**	**,**
"	这里	你	看	他	,	愚蠢的	同伴	,

“瞧瞧他，傻瓜。”

[ˌʌndəˈniːθ]	[hɪz; ɪz]	[red]	[ʌmˈbrelə]	.
Underneath	**his**	**red**	**umbrella**	**.**
下	他的	红色的	伞	.

在他的红色雨伞下。

[naʊ]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˈsɪli]	[ˈfeləʊ]	,
Now	**look**	**at**	**the**	**silly**	**fellow**	**,**
现在	看	在	这	愚蠢的	同伴	,

瞧瞧这个傻瓜，

[ðə; ði]	[wɪnd]	[hæz; həz]	[kɔːt]	[hɪz; ɪz]	[red]	[ʌmˈbrelə]	,
The	**wind**	**has**	**caught**	**his**	**red**	**umbrella**	**,**
这	风	有	捕捉	他的	红色的	伞	,

风吹起了他的红色雨伞。

[ʌp]	[hiː; hi]	[flaɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[skaɪz]	;
Up	**he**	**flies**	**to**	**the**	**skies**	**;**
向上	他	苍蝇	到	这	天空	;

他飞向天空；

[nəʊ]	[wʌn]	[hˈɪəz]	[hɪz; ɪz]	[skriːmz]	[ænd; ənd]	[kraɪz]	.
No	**one**	**hears**	**his**	**screams**	**and**	**cries**	**.**
不	一	听到	他的	尖叫	和	哭泣	.

没有人听到他的尖叫和哭喊。

[nəʊ]	[wʌn]	[ˈevə(r)]	[jet]	[kʊd; kəd]	[tel]
No	**one**	**ever**	**yet**	**could**	**tell**
不	一	曾经	然而	可以	告诉

至今无人能说

[weə(r)]	[hiː; hi]	[stɒpt]	,	[ɔː(r)]	[weə(r)]	[hiː; hi]	[fel]	:
Where	**he**	**stopped**	**,**	**or**	**where**	**he**	**fell**	**:**
在哪里	他	停止	,	或者	在哪里	他	跌倒	:

他停下的地方，或者他倒下的地方：

[ˈəʊnli]	,	[ðɪs]	[wʌn]	[θɪŋ]	[ɪz]	[pleɪn]	,
Only	**,**	**this**	**one**	**thing**	**is**	**plain**	**,**
仅有的	,	这	一	事物	是	清楚的	,

只是有一点很清楚，

[bɒb]	[wɒz; wəz]	[ˈnevə(r)]	[siːn]	[əˈgen]	!
Bob	**was**	**never**	**seen**	**again**	**!**
鲍勃	曾是	绝不	已见	再次	!

从此以后，鲍勃再也没有出现过！

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ˈɔːlweɪz]	[juːst]	[tuː; tə]	[ˈfɪnɪʃ]	[ʌp]	[wɪð]	[ðə; ði]	[blæk]	[ˈnɪgə(r)]	[gɜːl]	[ɒn]	[ˈhɔːsbæk]	: —
And	**they**	**always**	**used**	**to**	**finish**	**up**	**with**	**the**	**black**	**nigger**	**girl**	**on**	**horseback**	**: —**
和	他们	总是	用过的	到	结束	向上	和	这	黑色的	黑鬼	女孩	在	马背	: —

他们总是以黑人女孩骑马的画面作为结尾：——

[dɪs]	[jɑː]	[ˌeɪ ˈem]	[diː]	[ˈnɪgə]	[gæl]
Dis	**yah**	**am**	**de**	**niggah**	**gal**
迪斯	是啊	是	德	黑鬼	女孩

我是黑鬼女孩

[kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] [naɪt] ,
Come to say good night ,
来 到 说 好的 夜晚 ,

过来道晚安，

['wɪʃɪn] - [ɔːl] [diː] -
Wishin ' all de picanninies
许愿 - 全部 德 -

祝所有小姑娘们好运

[driːmz] [ɒv; əv] ['fɛəriz] [braɪt] .
Dreams of fairies bright .
梦想 的 仙女 明亮的 .

梦见仙女，神采奕奕。

['wɪʃɪn] - [ɔːl] [diː] ['nɪgə] [bɔɪz] ,
Wishin ' all de niggah boys ,
许愿 - 全部 德 黑鬼 男孩们 ,

祝所有黑人兄弟们，

[plɛntli] [lɑːf] [ænd; ənd] [fʌn] ,
Plently laugh and fun ,
很多 笑 和 乐趣 ,

笑声不断，乐趣无穷。

['wɪʃɪn] - [dæt] [ðɪs] ['sɜːkəs] [geɪm]
Wishin ' dat this circus game
许愿 - 数据 这 马戏团 游戏

希望这场马戏团游戏

[wɒz; wəz] ['əʊnli] [ʒuː] - [bɪ'gʌn] ,
Was only jus ' begun ,
曾是 仅有的 果汁 - 开始 ,

才刚刚开始，

- [sted] [ɒv; əv] [biːn] - [æz; əz] - [tɪz] [naʊ] ,
' Stead of bein ' as ' tis now ,
- 斯蒂德 的 是 - 作为 - 的 现在 ,

与其像现在这样，

['fɪnɪʃt] , [wen] [aɪv] [meɪd] [maɪ] [baʊ; bəʊ] .
Finished , when I've made my bow .
完成的 , 什么时候 我已经 制成 我的 弓 .

做完弓就完成了。

[ðen] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dʒʌmp] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['beəbæk] [hɔːs] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Then Little Dumpty made her jump up on the bareback horse and bow to his Mother .
然后 小的 矮胖子 制成 她 跳 向上 在 这 无套 马 和 弓 到 他的 母亲 .

然后小矮子让她跳上光秃秃的马背，向他的母亲鞠躬。

[æt; ət] [hɑːf] - [pɑːst] ['sev(ə)n] ['dʌmpti] [hæd; həd] [tuː; tə] " [prɪ'peə(r)] , " [æz; əz] [hiː; hi] [sed] ,
At half - past seven Dumpty had to " prepare , " as he said ,
在 一半 - 过去的 七 矮胖子 有 到 " 准备 , " 作为 他 说 ,

七点半的时候，邓普蒂不得不“准备”，正如他所说。

[ðæt] [ɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [bed] ,
that is he had to begin to think about bed ,
那 是 他 有 到 开始 到 思考 关于 床 ,

也就是说，他不得不开始考虑睡觉的事了。

[dʒʌst][səʊ] [ðæt] [bed] - [taɪm] ['ʃʊdnt] [kʌm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
just so that bed - time shouldn't come when he was in the middle of
只是 所以 那 床 - 时间 不应该 来 什么时候 他 曾是 在 这 中间 的
['sʌmθɪŋ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,
something very interesting ,
某物 非常 有趣的 ,

只是为了避免在他正沉浸于某些非常有趣的事情时，就到了睡觉时间。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][tuː; tə] [eɪt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] .
and at a quarter to eight he had to go .
和 在 一个 四分之一 到 八 他 有 到 去 .

七点四十五分，他不得不走了。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ə; eɪ] [kɪs] ,
He gave his Mother a kiss ,
他 给予 他的 母亲 一个 吻 ,

他亲吻了母亲，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][æn; ən]['æsɪd]
and often when he had been very good and happy she gave him an acid
和 经常 什么时候 他 有 到过 非常 好的 和 快乐的 她 给予 他 一个 酸
[drɒp][tuː; tə] [sʌk] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][bed] .
drop to suck when he was in bed .
降低 到 吸 什么时候 他 曾是 在 床 .

而且经常在他表现得很好、很开心的时候，她会在他躺在床上时给他一颗酸性药片让他含着。

[wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][lɒts][mɔː(r)] [θɪŋz] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpti] [juːst] [tuː; tə][duː; də] :
Well , of course there were lots more things Little Dumpty used to do :
出色地 , 的 课程 那里 是 很多 更多的 事物 小的 矮胖子 用过的 到 做 :

当然，小矮胖子还做过很多其他的事情：

[ai][kænt] [tel] [ðem; ðəm][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː] [lɒŋ] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tel]
I can't tell them all because it would take too long if I were to tell
我 不能 告诉 他们 全部 因为 它 会 拿 也 长的 如果 我 是 到 告诉
[juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [tʃɔːks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [peɪnts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stəʊn] [brɪks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
you all about his chalks and his paints and his stone bricks and his
你 全部 关于 他的 粉笔 和 他的 油漆 和 他的 石头 砖块 和 他的
['sɪlvə(r)]['peɪpə(r)][bɔːl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kaɪt] — [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɪl] ['evə(r)][səʊ] ['meni] [bʊks] ,
silver paper ball and his kite — why it would fill ever so many books ,
银 纸 球 和 他的 风筝 — 为什么 它 会 充满 曾经 所以 许多 图书 ,

我无法一一讲述，因为如果我要把他所有的粉笔、颜料、石砖、银纸球和风筝都一一讲述出来，那将需要太长时间——足以写成很多本书。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][kɑːd] ['haʊzɪz] .
but I must tell you one thing more and that is about his card houses .
但 我 必须 告诉 你 一 事物 更多的 和 那 是 关于 他的 卡片 房屋 .

但我还有一件事要告诉你，那就是关于他的纸牌屋的事。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['betə(r)][æt; ət] [ðæt] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eniθɪŋ] ,
He was better at that than at anything ,
他 曾是 更好的 在 那 比 在 任何事物 ,

他在这方面比其他任何方面都做得更好。

[ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['ɒfəd] [ə; eɪ][praɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪk] [ɒv; əv] [njuː] ['emərəld] [griːn]
and one night his Mother offered a prize of a cake of new emerald green
和 一 夜晚 他的 母亲 提供 一个 奖 的 一个 蛋糕 的 新的 翠 绿色的
[peɪnt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪld] [eɪt] ['haʊzɪz] .
paint if he could build eight houses .
画 如果 他 可以 建造 八 房屋 .

一天晚上，他母亲提出，如果他能盖八栋房子，就奖励他一盒新的翠绿色油漆。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
And he did .
和 他 做过 .

他确实做到了。

[hiː; hi] [traɪd] ['evə(r)][səʊ] ['meni] [taɪmz] ;
He tried ever so many times ;
他 尝试 曾经 所以 许多 时代 ;

他尝试了很多次;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd][tuː; tə][let][hɪm][sɪt][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒʌst][æz; əz]
and his Mother had to let him sit up a little later because just as
和 他的 母亲 有 到 让 他 坐 向上 一个 小的 之后 因为 只是 作为
[hiː; hi][hæd; həd][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][sɪksθ] ['stɔːri] ['seɪfli] ,
he had got to the sixth storey safely ,
他 有 得到 到 这 第六 层 安全 ,

他的母亲不得不让他晚些坐起来，因为他刚安全到达六楼，

['seɪfli] , ['ɑːftə(r)] ['straɪvɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] , [ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][tuː; tə] [eɪt] .
safely , after striving very much , the clock struck a quarter to eight .
安全 , 后 努力 非常 很多 , 这 钟 击 一个 四分之一 到 八 .

经过一番努力，终于平安到达，时钟敲响了八点四十五分。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [bæd][tuː; tə][send] [hɪm] [ɒf] [ðen] ,
It would have been too bad to send him off then ,
它 会 有 到过 也 坏的 到 发送 他 离开 然后 ,

那时送他走就太可惜了。

[wen] [hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
when he longed to do it so .
什么时候 他 渴望 到 做 它 所以 .

当他渴望这样做的时候。

[ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['tremb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ɒn][ðə; ði][lɑːst][kɑːd] .
It quite made his fingers tremble to put on the last card .
它 相当 制成 他的 手指 颤抖 到 放 在 这 最后的 卡片 .

贴出最后一张牌时，他的手指都微微颤抖起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ðæt] [wʌns] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː]
It was a good thing he succeeded that once , for he never did it
它 曾是 一个 好的 事物 他 成功了 那 一次 , 为了 他 绝不 做过 它
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

幸好他那一次成功了，因为他之后再也没成功过。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [wɒnt] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] [səʊ] !
and he did want the green paint so !
和 他 做过 想 这 绿色的 画 所以 !

他确实想要绿色油漆！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神